

## Anwalt zweier Welten

Dr. Manuel Stiff ist deutscher und spanischer Rechtsanwalt und kennt die Mentalitäten beider Länder ganz genau

Als deutscher und gleichzeitig spanischer Rechtsanwalt mit Zulassung in beiden Ländern pendelt Dr. Manuel Stiff im Wochentakt zwischen seinen Kanzleien in Münster und Palma de Mallorca hin und her. Wo sonst könnte man ihn daher besser treffen als am Flughafen Münster-Osnabrück? Zwischen Check-In und Abflug gab uns der Experte für deutsch-spanische Rechtsfragen spannende Einblicke in sein Arbeits- und Privatleben.

**TOP:** Welche Mandanten kommen hauptsächlich zu Ihnen? Welche Anliegen haben sie?

**Dr. Stiff:** Rund die Hälfte meiner Mandanten sind deutsche Privatleute, die zum Beispiel in Spanien eine Immobilie erben oder erwerben möchten. Zu meinen Mandanten zählen aber

auch Spanier, die in Münster leben, und in ihrer Muttersprache beraten werden möchten, wenn sie sich beispielsweise von ihrem deutschen Ehepartner scheiden lassen wollen. Darüber hinaus vertrete ich aber auch deutsche Firmen und Banken, die zum Beispiel gegen Schuldner in Spanien vorgehen möchten, oder spanische Unternehmen, die in Deutschland Verträge schließen oder justiziell vertreten werden möchten.

**TOP:** Führen die unterschiedlichen Mentalitäten von Deutschen und Spaniern oft zu rechtlichen Probleme?

**Dr. Stiff:** Ja, das ist definitiv so. Ein typischer Fall: Beim Kauf von ländlichen Grundstücken denken Deutsche in Quadratmeterpreisen. Das kennen die Spanier bei der klassischen Finca nicht. Für sie bezieht sich der Preis

auf das Gesamtgrundstück. Da die Flächenangaben auf älteren notariellen Papieren in Spanien oft ungenau sind, messen die Deutschen nach und fühlen sich betrogen, wenn einige Quadratmeter fehlen. Das können die Spanier nicht nachvollziehen. Sie nennen uns Deutsche dann "Cabeza quadrada" – Quadratköpfe – manchmal nicht ganz zu Unrecht.

**TOP:** Können Sie oft vermitteln oder geht es gleich vor Gericht?

**Dr. Stiff:** Meistens verläuft die Abwicklung meiner Mandate ganz problemlos. Wenn es Missverständnisse gibt, können diese oft durch geschickte Vermittlung außergerichtlich beigelegt werden. Da ist es ein riesiger Vorteil für mich, dass ich sowohl die deutsche als auch die spanische Mentalität und Sprache kenne und lebe.

Ich bin sozusagen eine Schnittstelle zwischen den beiden Welten.

**TOP:** Ist Spanisch eigentlich Ihre zweite Muttersprache?

**Dr. Stiff:** Das nicht, aber meine Mutter hat als junge Frau auf Ibiza gelebt und ich habe in meiner Kindheit oft die Ferien und auch mal mehrere Monate am Stück dort verbracht. Nach dem Abitur habe ich auf Mallorca eine Finca für meine Mutter ausgebaut. Der Kontakt mit den einheimischen Arbeitern hat mein Spanisch perfektioniert. Mittlerweile ist Spanisch für mich wie eine zweite Muttersprache.

**TOP:** Gehen die Spanier anders mit dem Recht um als Deutsche?

**Dr. Stiff:** Zwischen der Rechtsnorm und der gelebten Rechtsrealität liegen in Spanien Welten. Vieles ist wirklich absurd, wie in einem Fellini-Film. Die Leute halten sich einfach nicht an die Gesetze und es gibt kaum Kontrollen. Das wird in Deutschland strenger gehandhabt.

**TOP:** Können Sie ein Beispiel nennen?

**Dr. Stiff:** Angenommen Sie möchten ein Apartment in Spanien kaufen und in Raten zahlen. Nur etwa 10 bis 20 Prozent der Bauträger bieten von sich aus die gesetzlich vorgeschriebene Bürgschaft für die bereits gezahlten Raten an, ohne die Sie im Falle einer Insolvenz der Baufirma ihre Anzahlungen

komplett verlieren würden. Trotz hartnäckiger Nachfrage lassen sich die meisten Bauträger nicht auf eine solche Bürgschaft ein. Sie wissen genau, dass die spanischen Behörden selbst bei einer Beschwerde keine Schritte gegen sie einleiten würden.

**TOP:** Wie organisieren Sie Ihre Arbeit in den beiden Ländern?

**Dr. Stiff:** Da bin ich eine geregelt gespaltene Persönlichkeit ohne ärztliche Betreuung (lacht). Ich verbringe jeweils die geraden Wochen auf Mallorca und die ungeraden in Münster. Aber dank der modernen Kommunikationsmittel bin ich für meine Mandanten per Telefon oder E-Mail überall zu erreichen. Wer in Münster anruft, wird von unserer Zentrale automatisch – und natürlich ohne zusätzliche Kosten – nach Spanien weitergeleitet und umgekehrt. Der Anrufer merkt keinen Unterschied.

**TOP:** Und wo verbringen Sie die Wochenenden?

Dr. Stiff: Auch auf Mallorca. Meine Freundin und unsere achtjährige Tochter sind kürzlich von Münster nach Palma gezogen. Das Freizeitangebot und das Wetter sind dort einfach besser als in Westfalen. Am liebsten entspanne ich beim Segeln oder bei "Sopas Mallorquinas", einem Gemüseauflauf, abends in der Dorfkneipe. Aber ich fühle mich in Münster sehr, sehr wohl. Immer, wenn ich beim Landeanflug auf den FMO über die Parklandschaft blicke, geht mir mein Herz auf und ich weiß, ich bin wieder zu Hause.





## **Zur Person**

Dr. Manuel Stiff (45) ist der einzige in Deutschland und Spanien zugelassene Rechtsanwalt in Münster und Westfalen. Der gefragte Experte für deutsch-spanische Rechtsangelegenheiten und gebürtige Münsteraner arbeitet seit 1993 als selbstständiger Anwalt. Seine Schwerpunkte liegen im deutsch-spanischen Grundstücks-, Erbschafts- und Scheidungsrecht sowie im Handwerks- und Baurecht.

Der Jurist in fünfter Generation promovierte 2002 über spanisches Recht und pendelt seitdem zwischen seinen Büros in Münster und in Palma de Mallorca, um seine Mandanten optimal betreuen zu können. Zur Münsteraner "Kanzlei am Stadtgraben" gehören neben ihm fünf weitere Anwälte und ein Wirtschaftsprüfer und Steuerberater. Als eine der Top-Kanzleien in Münster ist sie zentral gelegen, verfügt über repräsentative Räumlichkeiten und bietet ihren Mandanten eine umfassende Betreuung in allen Rechtsgebieten. In Palma arbeiten neben Stiff zwei spanische Anwälte und eine deutsch-spanische Steuerberaterin.

In seiner Freizeit widmet sich der Rechtsexperte dem Segeln, engagiert sich ehrenamtlich als Vorsitzender des Segelclubs Hansa Münster, für den er in seiner Jugend erfolgreich an Deutschen und Europameisterschaften teilnahm.

## Kontakt

## KANZLEI AM STADTGRABEN

Dr. Stiff und Partner Am Stadtgraben 43 48143 Münster

Tel. 02 51/26 55 11 Fax 02 51/26 55 15 5

www.kanzlei-am-stadtgraben.de stiff@kanzlei-am-stadtgraben.de